

でんわ  
市役所 67-1111  
出張所 豊四季 66-3811  
豊四季 66-2702  
光ケ丘 31-5702  
田中 67-3122  
富中 72-4802  
土部 66-2191  
水道部 67-2224  
中央公民館 67-5637  
消防本部

45. 9. 1

[ No. 214 ]

毎月1日、15日発行

発行：柏市役所

編集：市長公室広報課

# わかしわ

柏市の人口

45. 7. 31現在

人口 149,196  
男 76,257  
女 72,939  
世帯 39,552

(45年8月26日現在で人口  
150,057人となりました)

ご利用ください  
公益質屋  
一口2万円、一  
世帯5万円まで  
利子は月3歩

## 交通規制で 歩行者天国に

日・祭日 中央通り・京北通り  
の午後



千葉警察と柏警察署では九月一日から和するため日曜・祭日にかぎって中央通りと京北通りの混雑を緩和し交通規制を行ないます。

○十月一日は国勢調査の日です○

規制されるのはこの日の通りで、駅前通りでは、時間による交通規制を実施してあります。日曜祭日も含む。市役所二階選挙管理委員会

規則時間：平日の午前六時から八時まで、午後五時から七時まで、また、日曜・祭日は午前十時から午後五時までです。この規制時間内では、駅前十字路から駅前方向へ向う車は、すべて通行禁止となりますのでご注意ください。

駅前通りでは  
去る三月一日から、柏駅東口の

### 選挙人名簿の定時登録

お忘れなく縦覧を

選挙管理委員会では、九月一日現在で選挙人名簿に登録される資格をもつ方を登録し、その選挙人名簿の縦覧を次のとおり行ないます。

縦覧日時と場所  
九月十一日から十五日までの毎日

### 交通禍で亡くなられた

### 市議会議員 合同葬

八月二十九日 柏中学校で執行

去る八月十七日、県下市議会議員親善野球大会出席のため、市川市へ向う市マイクロスパスに、松戸市仲根新三三七の国道六号線でわきみ運搬の大型タンクが右前部側面から激突しました。

このため、同乗中の市議会議員九名、市職員五名が重傷を負い

このうち、市議会議員鈴木一男氏と市職員鈴木定一氏が十七日に市議会議員伊藤 茂氏が入院治療中とのこと八月二十二日、お亡くなりになりました。

また、その他の方は、次のとおり病院などで加療中です。

日暮正平氏(東京内科外科病院) 伊藤鎌吉氏、上坊喜一郎氏、金子芳男氏(松戸市立病院) 片岡義一氏(岡田病院) 永井 茂氏(恩田病院) 市職員(恩田病院) 稲田重男氏(松戸市立病院) 鹿島 遠山やよ恵氏(恩田病院)

### 期季雑感

去る八月十七日、突如として起きた交通災害は、全く計り知れない衝撃と悲しみを柏市民に与えた。

一瞬のことで、市議会議員、市職員の生命を奪い、多数の方々の重傷の床に追いやったのである。

この惨状を語るに、いい得べき言葉を知らない。犠牲となられた鈴木一男氏、伊藤 茂氏は、市議会議員として地方自治の発展に尽力され、市政の発展に寄与された功績は測り知れないものがある。いつ

れも若く、将来を嘱望されていながら亡くなられ、痛惜の感に堪えない。また、市職員鈴木定一氏は長年優良な技術をもって車輛の運転にあたり、その円満な人格と卓越した技術で、上司同僚の厚い信頼を得、同僚の訃報で、市職員一同悲しみにうちひしがれた。

謹んで亡くなられた御三方の御冥福をお祈り申し上げます。悲報に接した十七日、直ちに議員各位と善後処置について話し合い、八月二十九日に市議会、市役所合同による葬儀を執行すること

御霊前に弔文を奉奠したが、今にも語りかけるような御遺影に、万感胸に迫った。この難に会われ入院治療中の市議会議員及び市職員各位が、一日も早く回復されることを、心から祈念申し上げます。

柏が十五万人を突破する日も間近に思っていたが、八月二十六日に、大青田の竹之内修ちゃんの出産で、十五万人となり、早稲田と記念品を贈ってお祝した。市制施行後十六年を今日を迎えたわけで、この早いテンポの発展に見合った住みよい都市づくりが私の念願だ

故鈴木一男氏(行年三十三歳) 昭和三十五年三月中央大学を卒業され、昭和三十八年八月市議会議員に当選、以後二期にわたり市議会議員として地方自治の発展に尽力され、この間、市議会総務主任委員、建設常任委員、建設委員長、千葉県都市計画委員会を歴任されました。

故伊藤 茂氏 昭和三十八年八月市議会議員に当選、以後二期にわたり市議会議員として地方自治の発展に尽力され、この間、市議会総務主任委員、建設常任委員、建設委員長、千葉県都市計画委員会を歴任されました。

故鈴木定一氏 昭和三十八年八月市議会議員に当選、以後二期にわたり市議会議員として地方自治の発展に尽力され、この間、市議会総務主任委員、建設常任委員、建設委員長、千葉県都市計画委員会を歴任されました。

故鈴木一男氏 昭和三十八年八月市議会議員に当選、以後二期にわたり市議会議員として地方自治の発展に尽力され、この間、市議会総務主任委員、建設常任委員、建設委員長、千葉県都市計画委員会を歴任されました。

### 15万人目の市民に

竹之内 修ちゃん

柏市の人口が、八月二十六日、十五万人に達しました。

この十五万人目の市民となったことでしょうか。方は、柏市大青田一五九の二軒之内、仁さん(34)と静子さん(30)の三男修ちゃん(四十五年八月二十一日出生)で、届け出にみえた静子さんの母親高橋ケイさんに、山澤市長から記念に市旗などが贈られ「おめでとう。元気でよい子に育ててください」と市長のお祝いの言葉に、喜びでいっぱいでした。



柏市は、昭和二十九年に市制を施行、その後、毎年人口がふよつづけ、豊四季団地ができた昭和三十一年には十万人を越え、市制十六周年で十五万人都市となりましたが、今後さらに躍進を続けていく

昭和三十八年八月市議会議員に当選、以後二期にわたり市議会議員として地方自治の発展に尽力され、この間、市議会総務主任委員、建設常任委員、建設委員長、千葉県都市計画委員会を歴任されました。



三十八年八月市議会議員に当選、以後二期にわたり市議会議員として地方自治の発展に尽力され、この間、市議会総務主任委員、建設常任委員、建設委員長、千葉県都市計画委員会を歴任されました。

去る八月十七日、昭和四十五年第三回臨時市議会が開会されました。

この臨時議会では、一般会計補正予算として、合同葬に必要な経費九十万円の追加補正が審議可決されました。

なお、議案の審議に先立ち、全議員で黙祷を捧げ、故鈴木一男議員には、正副議長から、故伊藤 茂議員には、山口五八三議員から、追悼の言葉が述べられました。

合同葬式場(写真上)と次々焼香される会葬者(写真左)



### 市民相談案内 (9月)

法律相談  
14日(月) 28日(月) 市民相談室 10時~3時(市顧問弁護士)

人権相談  
16日(水) 市民相談室 10時~3時(人権擁護委員)

行政相談  
25日(金) 市民相談室 10時~3時(行政相談委員)

交通相談  
10日(木) 24日(木) 市役所3階 会議室 10時~4時(県交通相談員)

結婚相談  
毎週水曜日(10時~3時) 日曜日(1時~3時) 中央公民館(民生委員 母子福祉推進員)

心配ごと相談  
毎週水曜日(10時~3時) 中央公民館(民生委員 母子福祉推進員)

消費生活苦情相談  
3日(木) 17日(木) 9時~4時 市役所市民相談室(県消費生活苦情相談員)

中小企業 設備近代化資金 五百万円まで貸付

昭和四十五年千葉県中小企業設備近代化資金の貸付は、設備近代化資金の第二次募集を八月二十日から九月十日まで行なっています。

この設備近代化資金の貸付は、中小企業近代化資金助成法などにもとづいて、中小企業の方々が設備更新等をする場合に貸付ける資金です。

第三回臨時市議会 合同葬の 補正予算審議

去る八月十七日、昭和四十五年第三回臨時市議会が開会されました。



